

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B**

**REGULAMENTUL (CE) NR. 616/2007 AL COMISIEI**

**din 4 iunie 2007**

**privind deschiderea și gestionarea contingentelor tarifare comunitare în sectorul cărnii de pasăre  
originare din Brazilia, Thailanda și din alte țări terțe**

(JO L 142, 5.6.2007, p. 3)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1549/2007 al Comisiei din 20 decembrie 2007	L 337	75	21.12.2007
► <b><u>M2</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1181/2008 al Comisiei din 28 noiembrie 2008	L 319	47	29.11.2008
► <b><u>M3</u></b>	Regulamentul (UE) nr. 257/2011 al Comisiei din 16 martie 2011	L 70	1	17.3.2011

**REGULAMENTUL (CE) NR. 616/2007 AL COMISIEI****din 4 iunie 2007****privind deschiderea și gestionarea contingentelor tarifare comunitare în sectorul cărnii de pasăre originare din Brazilia, Thailanda și din alte țări terțe**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2777/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cărnii de pasăre <sup>(1)</sup>, în special articolul 6 alineatul (1),având în vedere Decizia 2007/360/CE a Consiliului din 29 mai 2007 privind încheierea de acorduri sub forma unor procese-verbale agreate între Comunitatea Europeană și Republica Federativă a Braziliei și între Comunitatea Europeană și Regatul Thailandei în temeiul articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț 1994 (GATT 1994), referitoare la modificarea concesiilor privind carnea de pasăre <sup>(2)</sup>, în special articolul 2,

întrucât:

- (1) În conformitate cu acordurile sub formă de procese-verbale încheiate între Comunitatea Europeană și Republica Federativă a Braziliei, respectiv Regatul Thailandei, încheiate în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994, privind modificarea concesiilor cu privire la carnea de pasăre prevăzute în lista CXL anexată la GATT 1994, aprobate prin Decizia 2007/360/CE, Comunitatea trebuie să deschidă contingente tarifare pentru importul de anumite cantități de produse din carne de pasăre. O mare parte din aceste cantități este alocată Braziliei și Thailandei, iar restul altor țări terțe.
- (2) Se aplică Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei din 9 iunie 2000 de stabilire a normelor comune de aplicare a regimului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole <sup>(3)</sup> și Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import <sup>(4)</sup>, cu excepția unor dispoziții contrare prevăzute în prezentul regulament.

<sup>(1)</sup> JO L 282, 1.11.1975, p. 77. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 679/2006 (JO L 119, 4.5.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 138, 30.5.2007, p. 10.

<sup>(3)</sup> JO L 152, 24.6.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2006 (JO L 365, 21.12.2006, p. 52).

<sup>(4)</sup> JO L 238, 1.9.2006, p. 13. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 533/2007 (JO L 125, 15.5.2007, p. 9).

**▼B**

- (3) Pentru a asigura regularitatea importurilor, trebuie ca, pentru cele mai mari cantități de produse care fac obiectul contingentelor tarifare, perioada contingentară cuprinsă între data de 1 iulie a unui an și data de 30 iunie a anului următor să fie împărțită în mai multe subperioade. În orice caz, Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 limitează perioada de valabilitate a licențelor la ultima zi a perioadei de aplicare a contingentului tarifar.
- (4) Regulamentul (CE) nr. 580/2007 al Consiliului din 29 mai 2007 privind punerea în aplicare a acordurilor sub formă de procese-verbale agreeate între Comunitatea Europeană și Brazilia și între Comunitatea Europeană și Thailanda în temeiul articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT 1994), și modificarea și completarea anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun <sup>(1)</sup> a intrat în vigoare la 31 mai 2007. Pentru a asigura continuitatea importurilor de carne de pasăre în cadrul Comunității, trebuie prevăzute anumite măsuri tranzitorii în perioada cuprinsă între 31 mai și 30 iunie 2007.
- (5) Contingentele tarifare trebuie gestionate pe baza licențelor de import. În acest scop, trebuie definite modalitățile de depunere a cererilor și elementele care trebuie să figureze în cereri și în licențe.
- (6) În conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CEE) nr. 2777/75 trebuie, pe de o parte, să se țină cont de necesitățile de aprovizionare a pieței comunitare și de necesitatea menținerii echilibrului acesteia și, pe de altă parte, să fie evitate toate discriminările între operatorii interesați. Cantitățile care fac obiectul contingentelor de import care trebuie deschise sunt echivalente cu totalitatea importurilor comunitare de carne de pasăre. În consecință, transformatorii de carne de pasăre trebuie să fie eligibili indiferent de activitățile lor de schimb cu alte țări terțe și trebuie să poată solicita licențe de import. Având în vedere riscul apariției speculațiilor, inerent sectorului cârnii de pasăre, ar trebui prevăzute condiții precise pentru accesul operatorilor la acest sistem.
- (7) Pentru asigurarea unei gestionări corespunzătoare a contingentelor tarifare, garanția aferentă licențelor de import trebuie stabilită la 50 EUR per 100 kilograme.
- (8) În interesul operatorilor, Comisia ar trebui să stabilească cantitățile care nu au fost solicitate și care vor fi transferate pentru subperioada următoare.

<sup>(1)</sup> JO L 138, 30.5.2007, p. 1.

**▼B**

- (9) Punerea în liberă circulație a produselor importate în cadrul anumitor contingente deschise de către prezentul regulament trebuie condiționată de prezentarea unui certificat de origine eliberat de către autoritățile braziliene și thailandeze în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar <sup>(1)</sup>.
- (10) Având în vedere că perioada și subperioadele contingentare încep la 1 iulie 2007 și că cererile de certificate trebuie depuse înainte de această dată, trebuie prevăzut că prezentul regulament intră în vigoare la data publicării.
- (11) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cărnii de pasăre și a ouălor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Contingentele tarifare prezentate în anexa I la prezentul regulament sunt deschise pentru importurile produselor care fac obiectul acordurilor între Comunitate și Brazilia, respectiv Thailanda, aprobate prin Decizia 2007/360/CE.

Contingentele tarifare se deschid anual pentru perioada cuprinsă între 1 iulie și 30 iunie.

(2) Cantitatea de produse care beneficiază de contingentele menționate la alineatul (1), rata aplicabilă a taxelor vamale, numărul de ordine, precum și numerele grupelor corespunzătoare sunt stabilite în anexa I.

*Articolul 2*

Se aplică dispozițiile Regulamentelor (CE) nr. 1291/2000 și (CE) nr. 1301/2006, cu excepția unor dispoziții contrare prevăzute de prezentul regulament.

*Articolul 3*

(1) Cu excepția grupeii 3, cantitatea stabilită pentru perioada contingentară anuală se repartizează în patru subperioade, după cum urmează:

- (a) 30 % de la 1 iulie până la 30 septembrie;
- (b) 30 % de la 1 octombrie până la 31 decembrie;
- (c) 20 % de la 1 ianuarie până la 31 martie;
- (d) 20 % de la 1 aprilie până la 30 iunie.

(2) Cantitatea anuală stabilită pentru grupa 3 nu este împărțită în subperioade.

<sup>(1)</sup> JO L 253, 11.10.1993, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 214/2007 (JO L 62, 1.3.2007, p. 6).

**▼M3**

(3) Cantitățile anuale stabilite pentru grupa 5 se administrează prin atribuirea de drepturi de import într-o primă etapă și prin eliberarea de licențe de import într-o etapă ulterioară.

*Articolul 4*

(1) Pentru aplicarea articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 în ceea ce privește grupele altele decât grupa 5, în momentul prezentării primei cereri referitoare la o anumită perioadă contingentară, solicitantul unei licențe de import furnizează dovada că a importat, în timpul fiecăreia dintre cele două perioade menționate la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, cel puțin 50 de tone de produse incluse în anexa I partea XX la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului <sup>(1)</sup> sau de preparate de la codul NC 0210 99 39.

Pentru aplicarea articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 în ceea ce privește grupa 5, în momentul prezentării primei cereri pentru un anumit an contingentar, solicitantul de drepturi de import furnizează dovada că a importat, în timpul fiecăreia dintre cele două perioade menționate la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, cel puțin 250 de tone de produse incluse în anexa I partea XX la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 sau de preparate de la codul NC 0210 99 39.

Cererea de licență trebuie să menționeze doar un singur număr de ordine dintre cele prevăzute la anexa I la respectivul regulament.

(2) Prin derogare de la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 și de la alineatul (1) primul paragraf din prezentul articol, în momentul prezentării primei sale cereri referitoare la perioada contingentară dată, solicitantul unei licențe de import poate furniza dovada că a transformat, în timpul fiecăreia dintre cele două perioade menționate la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, cel puțin 1 000 de tone de carne de pasăre de la codurile NC 0207 sau 0210 în preparate din carne de pasăre de la codul 1602 prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 1234/2007 sau în preparate omogenizate de la codul NC 1602 10 00 care nu conțin alt tip de carne decât cea de pasăre.

În scopul prezentului alineat, prin „transformator” se înțelege orice persoană înscrisă în registrul național de TVA al statului membru în care este stabilită, care furnizează dovada activității de transformare sub forma oricărui document comercial care să fie acceptat de statul membru în cauză.

(3) O societate rezultată din fuzionarea unor societăți care dispun, fiecare, de cantități de referință importate își poate întemeia propria solicitare pe respectivele cantități.

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

▼ M3

(4) Prin derogare de la articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, în ceea ce privește grupele 3, 6 și 8, fiecare solicitant poate prezenta mai multe cereri de licențe de import pentru produse din aceeași grupă în cazul în care aceste produse sunt originare din țări diferite. Cererile, separate pentru fiecare țară de origine, trebuie depuse în același timp la autoritatea competentă a unui stat membru. În ceea ce privește cantitatea maximă prevăzută la alineatul (5) din prezentul articol, acestea sunt considerate drept o singură cerere.

(5) Pentru alte grupe decât grupa 5, cererile de licență trebuie depuse pentru cel puțin 100 de tone și pentru cel mult 10 % din cantitatea disponibilă pentru contingentul respectiv în cursul perioadei sau subperioadei în cauză.

Cu toate acestea:

- (a) pentru grupele 2 și 3, cererile de licență sau de drepturi de import pot fi depuse pentru cel mult 5 % din cantitatea disponibilă pentru contingentul respectiv în cursul perioadei sau subperioadei în cauză;
- (b) pentru grupele 3, 6 și 8, cantitatea minimă pentru care trebuie depusă cererea de licență este redusă la 10 tone.

Pentru grupa 5, cererile de drepturi de import trebuie depuse pentru cel puțin 100 de tone și pentru cel mult 10 % din cantitatea disponibilă pentru contingentul respectiv în cursul subperioadei în cauză.

(6) Cu excepția grupelor 3, 6 și 8, licențele implică obligația importului din țara menționată. Pentru grupele afectate de această obligație, țara de origine se indică în căsuța 8 din cererea de licență și din licență, iar mențiunea „da” se marchează cu o cruciuliță.

(7) Cererea de licență și licența cuprind, în căsuța 20, una dintre mențiunile care figurează în anexa II partea A.

Licența cuprinde, în căsuța 24, una dintre mențiunile care figurează în anexa II partea B.

Licențele pentru grupele 3 și 6 cuprind, în căsuța 24, una dintre mențiunile care figurează în anexa II partea C.

Licențele pentru grupa 8 cuprind, în căsuța 24, una dintre mențiunile care figurează în anexa II partea D.

#### *Articolul 5*

(1) Cererile de drepturi de import pentru grupa 5 și cererile de licență de import pentru celelalte grupe pot fi depuse numai în primele șapte zile din cea de-a treia lună precedentă fiecărei subperioade sau, pentru grupa 3, în primele șapte zile din cea de-a treia lună precedentă perioadei contingentare.

Totuși, cererile de drepturi de import pentru grupa 5 pentru subperioada care începe la 1 iulie 2011 pot fi depuse numai în primele șapte zile din luna mai 2011.

▼ **M3**

(2) În momentul depunerii unei cereri de licență pentru alte grupe decât grupa 5, se depune o garanție de 50 EUR per 100 de kilograme. Totuși, pentru cererile de licență referitoare la grupele 1, 4 și 7, garanția se fixează la 10 EUR per 100 de kilograme, iar pentru cererile de drepturi de import pentru grupa 5 garanția se fixează la 6 EUR per 100 de kilograme.

(3) Statele membre comunică Comisiei, cel târziu în a 14-a zi a lunii în care sunt depuse cererile, cantitățile totale cerute pentru fiecare grupă în funcție de origine și exprimate în kilograme.

(4) Drepturile de import se acordă și licențele se emit din a 23-a zi a lunii în care sunt depuse cererile până cel târziu în ultima zi a lunii respective. Drepturile de import sunt valabile începând cu prima zi a subperioadei pentru care s-a depus cererea până la data de 30 iunie din aceeași perioadă de import și nu pot fi transferate.

(5) Pentru grupa 5, cererile de licențe de import nu pot fi prezentate decât în statul membru unde solicitantul a depus cererea de drepturi de import și a obținut aceste drepturi. Pentru această grupă, licențele se eliberează la cererea și în numele operatorului care a obținut drepturile de import.

Pentru grupa 5, în momentul eliberării licenței de import, operatorul constituie o garanție de 75 EUR per 100 de kilograme. Fiecare licență de import eliberată are ca rezultat o reducere corespunzătoare a drepturilor de import obținute și eliberarea proporțională, fără întârziere, a garanției constituite în conformitate cu alineatul (2).

(6) Cererile de licențe de import acoperă întreaga cantitate de drepturi de import alocată. Această obligație este o cerință principală în sensul articolului 20 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2220/85 al Comisiei <sup>(1)</sup>.

#### *Articolul 6*

(1) Prin derogare de la articolul 11 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, statele membre notifică Comisiei:

- (a) până cel târziu în a zecea zi a lunii următoare celei în care s-au depus cererile, cantitățile pentru care s-au eliberat licențe pentru toate grupele, cu excepția grupei 5;
- (b) până cel târziu în a zecea zi a lunii următoare fiecărei subperioade, cantitățile pentru care s-au eliberat licențe în timpul subperioadei respective pentru grupa 5.

(2) Statele membre notifică Comisiei, înainte de sfârșitul celei de-a patra luni următoare sfârșitului fiecărei perioade anuale, cantitățile puse efectiv în liberă circulație în temeiul prezentului regulament pe parcursul perioadei în cauză.

<sup>(1)</sup> JO L 205, 3.8.1985, p. 5.

**▼ M3**

(3) Prin derogare de la articolul 11 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, statele membre notifică Comisiei cantitățile acoperite de licențele de import care nu au fost utilizate sau au fost parțial utilizate, corespunzând diferenței dintre cantitățile înscrise în licențele de import pe verso și cantitățile pentru care acestea au fost eliberate:

(a) prima dată împreună cu notificările menționate la articolul 5 alineatul (3) din prezentul regulament referitoare la cererile depuse pentru ultima subperioadă a perioadei contingentare anuale;

(b) a doua și ultima dată înainte de sfârșitul celei de-a patra luni de după sfârșitul fiecărei perioade anuale, în privința cantităților care nu au fost notificate la momentul primei notificări prevăzute la litera (a).

Pentru grupa 3, notificarea menționată la primul paragraf litera (a) nu se aplică.

(4) Cantitățile menționate la alineatele (1) și (3) sunt exprimate în kilograme și defalcate pe grupe. Cantitățile menționate la alineatul (2) sunt exprimate în kilograme și defalcate pe grupe și origine.

**▼ B***Articolul 7*

(1) Prin derogare de la articolul 23 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, valabilitatea licențelor de import este de 150 de zile, începând cu prima zi a subperioadei sau a perioadei pentru care au fost eliberate.

**▼ M3**

Totuși, pentru grupa 5, valabilitatea licențelor de import este de 15 zile lucrătoare începând cu data de eliberare efectivă a licenței, în conformitate cu articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei <sup>(1)</sup>. Drepturile de import sunt valabile începând cu prima zi a subperioadei pentru care s-a depus cererea până la data de 30 iunie din aceeași perioadă contingentară.

**▼ B**

(2) Fără a aduce atingere articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, transferul drepturilor care decurg din licențe se limitează la cesionarii care îndeplinesc condițiile de eligibilitate prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 și la articolul 4 alineatele (1) și (2) din prezentul regulament.

<sup>(1)</sup> JO L 114, 26.4.2008, p. 3.



**▼B***Articolul 8*

- (1) Punerea în liberă circulație în cadrul contingentelor menționate la articolul 1 din prezentul regulament este condiționată de prezentarea unui certificat de origine eliberat de către autoritățile braziliene (pentru grupele 1, 4 și 7) și thailandeze (pentru grupele 2 și 5) în conformitate cu articolele 55-65 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.
- (2) Alineatul (1) nu se aplică grupelor 3, 6 și 8.

*Articolul 9*

Cu titlu tranzitoriu, importurile de produse care se încadrează la codurile 0210 99 39, 1602 32 19 și 1602 31, efectuate între 31 mai și 30 iunie 2007 se supun în continuare drepturilor tarifare în vigoare la 30 mai 2007.

*Articolul 10*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 9 se aplică începând cu 31 mai 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.



*ANEXA I*

**Carne de pasăre sărată sau în saramură (\*)**

Țara	Numărul grupei	Număr de ordine	Cod NC	Taxe vamale %	Cantități anuale (tone)
Brazilia	1	09.4211	ex 0210 99 39	15,4	170 807
Thailanda	2	09.4212	ex 0210 99 39	15,4	92 610
Altele	3	09.4213	ex 0210 99 39	15,4	828

(\*) Aplicabilitatea regimului preferențial este determinată pe baza codului NC, iar carnea sărată sau în saramură trebuie să fie carne de pasăre având codul NC 0207.

**Preparate din carne de pasăre**

Țara	Numărul grupei	Număr de ordine	Cod NC	Taxe vamale %	Cantități anuale (tone)
Brazilia	4	09.4214	1602 32 19	8	79 477
Thailanda	5	09.4215	1602 32 19	8	160 033
Altele	6	09.4216	1602 32 19	8	11 443

**Curcan**

Țara	Numărul grupei	Număr de ordine	Cod NC	Taxe vamale %	Cantități anuale (tone)
Brazilia	7	09.4217	1602 31	8,5	92 300
Altele	8	09.4218	1602 31	8,5	11 596

**▼B**

## ANEXA II

## A. Mențiuni prevăzute la articolul 4 alineatul (7) primul paragraf:

<i>în bulgară:</i>	Регламент (EO) № 616/2007.
<i>în spaniolă:</i>	Reglamento (CE) n° 616/2007.
<i>în cehă:</i>	Nařízení (ES) č. 616/2007.
<i>în daneză:</i>	Forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>în germană:</i>	Verordnung (EG) Nr. 616/2007.
<i>în estonă:</i>	Määrus (EÜ) nr 616/2007.
<i>în greacă:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>în engleză:</i>	Regulation (EC) No 616/2007.
<i>în franceză:</i>	Règlement (CE) n° 616/2007.
<i>în italiană:</i>	Regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>în letonă:</i>	Regula (EK) Nr. 616/2007.
<i>în lituaniană:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 616/2007.
<i>în maghiară:</i>	616/2007/EK rendelet.
<i>în malteză:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>în neerlandeză:</i>	Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>în polonă:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 616/2007.
<i>în portugheză:</i>	Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>în română:</i>	Regulamentul (CE) nr. 616/2007.
<i>în slovacă:</i>	Nariadenie (ES) č. 616/2007.
<i>în slovenă:</i>	Uredba (ES) št. 616/2007.
<i>în finlandeză:</i>	Asetus (EY) N:o 616/2007.
<i>în suedeză:</i>	Förordning (EG) nr 616/2007.

**▼M1**

## B. Mențiuni prevăzute la articolul 4 alineatul (7) al doilea paragraf:

<i>În bulgară:</i>	Намаляване на ОМТ, както предвижда Регламент (EO) № 616/2007  <i>В действие от ...</i>
<i>În spaniolă:</i>	reducción del AAC tal como prevé el Reglamento (CE) n° 616/2007  <i>Válida desde el ...</i>
<i>În cehă:</i>	Snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 616/2007  <i>Platné ode dne ...</i>
<i>În daneză:</i>	Nedsættelse af FFT-toldsatser, jf. forordning (EF) nr. 616/2007  <i>Gyldig fra den ...</i>
<i>În germană:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes des GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007  <i>Gültig ab dem ...</i>
<i>În estonă:</i>	ühise tollitariifistiku maksumäära vähendamise vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007  <i>Kehitib alates ...</i>

▼ **M1**

În greacă:	μείωση του δασμού του ΚΔ όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007  <i>Ισχύει από ...</i>
În engleză:	reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 616/2007  <i>valid from ...</i>
În franceză:	réduction du TDC comme prévu au règlement (CE) n° 616/2007  <i>Valable à partir du ...</i>
În italiană:	riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 616/2007  <i>Valido a decorrere dal ...</i>
În letonă:	Kopējā muitas tarifa (KMT) samazinājums, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 616/2007  <i>Piemērojams no ...</i>
În lituaniană:	BMT muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 616/2007  <i>Galioja nuo ...</i>
În maghiară:	A 616/2007/EK rendeletben előírt KTV csökkenés  <i>Érvényesség kezdete ...</i>
În malteză:	Tnaqqis tat-Tariffa Doganali Komuni kif jipprovdi r-Regolament (CE) Nru 616/2007  <i>Valida mid-data ...</i>
În olandeză:	Verlaging van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007  <i>Geldig vanaf ...</i>
În polonă:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 616/2007  <i>Ważne od dnia [...] r.</i>
În portugheză:	Redução do direito da pauta aduaneira comum prevista no Regulamento (CE) n.º 616/2007  <i>Válida a partir de ...</i>
În română:	reducerea TVC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 616/2007  <i>Valabil de la ...</i>
În slovacă:	Zníženie cla SCS podľa nariadenia (ES) č. 616/2007  <i>Platné od ...</i>
În slovenă:	Skupna carinska tarifa, znižana v skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007  <i>Velja od ...</i>
În finlandeză:	Asetuksessa (EY) N:o 616/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus  <i>Voimassa alkaen ...</i>
În suedeză:	Minskning av gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007  <i>Giltig fr.o.m. ...</i>

## ▼B

## C. Mențiuni prevăzute la articolul 4 alineatul (7) al treilea paragraf:

<i>în bulgară:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>în spaniolă:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.
<i>în cehă:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.
<i>în daneză:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>în germană:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
<i>în estonă:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
<i>în greacă:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>în engleză:</i>	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
<i>în franceză:</i>	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 616/2007.
<i>în italiană:</i>	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>în letonă:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
<i>în lituaniană:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
<i>în maghiară:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
<i>în malteză:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>în neerlandeză:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>în polonă:</i>	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
<i>în portugheză:</i>	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>în română:</i>	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
<i>în slovacă:</i>	Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
<i>în slovenă:</i>	V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
<i>în finlandeză:</i>	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

## ▼B

- în suedeză:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.
- D. Mențiuni prevăzute la articolul 4 alineatul (7) al patrulea paragraf:
- în bulgară:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
- în spaniolă:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.
- în cehă:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.
- în daneză:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
- în germană:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
- în estonă:* Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
- în greacă:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
- în engleză:* Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
- în franceză:* N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 616/2007.
- în italiană:* da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
- în letonă:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
- în lituaniană:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
- în maghiară:* Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
- în malteză:* Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
- în neerlandeză:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
- în polonă:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
- în portugheză:* Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) nº 616/2007.
- în română:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
- în slovacă:* Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
- în slovenă:* V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
- în finlandeză:* Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.
- în suedeză:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.